

Zmluva o spolupráci pri predaji cestovných lístkov

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zmluva**“) medzi nasledovnými stranami:

Obchodné meno: **Elmolis j.s.a.**

Sídlo: Sásovská cesta 14277/16A, 974 11 Banská Bystrica – Sásová

IČO: 51 961 300

DIČ: 2120850677

IČ DPH: SK2120850677

Zápis: v OR Banská Bystrica, oddiel: Sja, vložka č.: 7/S

Konajúci/zastúpený: Ing. Jozef Prídavok, predseda predstavenstva
(ďalej len „**Elmolis**“)

a

Názov: **Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť**

Sídlo: Bardejovská 6, 043 29 Košice

IČO: 31 701 914

DIČ: 2020488206

IČ DPH: SK2020488206

Zápis: v OR Košice I, oddiel: Sa, vložka č. 559/V

Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. pobočka zahraničnej banky

IBAN: SK36 1111 0000 0066 1018 6006, SWIFT/BIC: UNCRSKBX

Konajúci/zastúpený: Ing. Roman Danko, člen predstavenstva
Ing. Vladimír Padyšák, člen predstavenstva

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

(Elmolis a Objednávateľ ďalej aj „**Strany**“ alebo jednotlivo „**Strana**“)

1. PREAMBULA

- 1.1. Elmolis je vlastníkom a prevádzkovateľom mobilnej aplikácie pre zariadenia Android a iOS a platformy Urbi, ktorá je okrem iného určená aj na predaj a platenie za cestovné lístky pre mestskú hromadnú dopravu (ďalej len „**Aplikácia**“).
 - 1.2. Objednávateľ je obchodná spoločnosť, ktorá v meste Košice zabezpečuje prevádzku mestskej hromadnej dopravy a v rámci tejto činnosti predáva jednotlivým cestujúcim cestovné lístky.
 - 1.3. Strany uzatvárajú túto Zmluvu za účelom spolupráce Strán pri zabezpečení možnosti kúpy elektronického cestovného lístka a zaplatenia jeho ceny cestujúcim prostredníctvom Aplikácie do mestskej hromadnej dopravy v meste Košice za podmienok ako je dohodnuté v tejto Zmluve.
-

2. PREDMET ZMLUVY

- 2.1. Strany sa dohodli, že Elmolis bude počas trvania tejto Zmluvy v rámci Aplikácie poskytovať Objednávateľovi službu sprostredkovania predaja virtuálnych cestovných lístkov, ktoré umožňujú prepravu v mestskej hromadnej doprave v meste Košice zabezpečovanej Objednávateľom podľa platných tarifných a prepravných podmienok (ďalej každý individuálne len „**Cestovný lístok**“ a spoločne „**Cestovné lístky**“) a službu spracovania platieb za kúpu Cestovných lístkov od cestujúcich prostredníctvom Aplikácie (ďalej všetko spolu len „**Služba**“).
- 2.2. Cestovnými lístkami sa na účely tejto Zmluvy rozumejú:
- 2.3. Jednorazové virtuálne cestovné lístky (ďalej len „**Jednorazový VCL**“), ktoré sú zakúpené prostredníctvom internetu alebo mobilnej aplikácie, sú prestupné, majú časovú platnosť a platia len v spojoch Objednávateľa. Jednorazové VCL môžu mať platnosť až do 24 hodín od zakúpenia a neumožňujú odloženú platnosť. Jednorazový VCL sa stane platný po úspešnom vykonaní platby Jednorazového VCL a uplynutí stanoveného časového intervalu. Cestujúci smie nastúpiť do vozidla hromadnej dopravy až po uplynutí stanoveného časového intervalu inak sa považuje za cestujúceho bez platného Cestovného lístka. Pri kontrole sa musí cestujúci preukázať zobrazením detailu Cestovného lístka, ktorý obsahuje dynamické ochranné prvky brániace prípadnému zneužitiu. V Aplikácii bude možné mať v jednom momente zakúpených a aktívnych maximálne 40 Jednorazových VCL. V rámci platnosti: 30 minút (základný, zľavnený), 60 minút (základný, zľavnený), 24 hodín (základný, zľavnený), 60 minút (batožina, bicykel, zvierá) a 60 minút (rodinný, len počas voľných dní).
- 2.4. Predplatné virtuálne cestovné lístky (časové) (ďalej len „**Predplatné VCL**“), ktoré sú zakúpené prostredníctvom internetu alebo mobilnej aplikácie, sú prestupné, majú časovú platnosť na 7, 30, 90, 180 a 365 dní a platia vo všetkých spojoch mestskej hromadnej dopravy, vrátane nočných spojov. Predplatné VCL platia bez obmedzenia počtu ciest ako cestovné pre jednu osobu na uvedený počet po sebe nasledujúcich dní s voliteľným začiatkom platnosti. Predplatný VCL so zľavou je možné zakúpiť len na obdobie, počas ktorého nárok na zľavu preukázateľne trvá.
- 2.5. Objednávateľ sa zaväzuje za poskytovanie Služby uhrádzať Elmolis odplatu dohodnutú v tejto Zmluve.
- 2.6. Strany sa dohodli, že prevádzkovateľom a poskytovateľom Aplikácie bude Elmolis a Elmolis zodpovedá za plnenie všetkých zákonných povinností poskytovateľa služieb informačnej spoločnosti a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov týkajúcich sa činností a služieb poskytovaných prostredníctvom Aplikácie.
- 2.7. Pre vylúčenie pochybností Elmolis bude len prevádzkovateľom a poskytovateľom Aplikácie a nie predávajúcim Cestovných lístkov ani poskytovateľom samotnej prepravy v mestskej hromadnej doprave, ktoré zostáva vzťahom medzi Objednávateľom a cestujúcim, ktorý si prostredníctvom Aplikácie zakúpi Cestovný lístok. Akákoľvek zodpovednosť za vady prepravy v mestskej hromadnej doprave je zodpovednosťou výlučne Objednávateľa. Elmolis uvedie v Aplikácii v príslušnej časti Aplikácie pri procese predaja Cestovného lístku odkaz na obchodné meno Objednávateľa spolu s jeho logom a odkazom na webovú stránku určenú Objednávateľom, kde sú uvedené tarifné a prepravné podmienky a informácie poskytované Objednávateľom cestujúcim. Objednávateľ zodpovedá za to, že na

ním určenej webovej stránke budú zverejnené vždy aktuálne platné podmienky prepravy a informácie poskytované Objednávateľom cestujúcim.

- 2.8. Elmolis negarantuje Objednávateľovi akékoľvek predané množstvo Cestovných lístkov prostredníctvom Aplikácie za akékoľvek obdobie.

3. PODMIENKY POSKYTOVANIA SLUŽBY

- 3.1. Strany sa dohodli, že pri vzniku Zmluvy Elmolis do Aplikácie bezodplatne integruje možnosť užívateľovi Aplikácie (cestujúcemu) zakúpiť niektorý z Cestovných lístkov, ktorý bude platný a potvrdený internými aplikáciami Objednávateľa. Za týmto účelom Elmolis zabezpečí kompatibilitu potvrdenia o zakúpení Cestovného lístka s revízorskými aplikáciami Objednávateľa. Elmolis do Aplikácie bezodplatne tiež implementuje funkcionality, ktorá:

- 3.2. umožní cestujúcemu, ktorý si zakúpil Predplatný VCL, pozastaviť platnosť Predplatného VCL na Objednávateľom určené obdobie;

- 3.3. umožní získať zľavnený Cestovný lístok len užívateľovi Aplikácie, ktorému bude Objednávateľom vydaná bezkontaktná čipová karta(BČK), kmeňový list (KL) alebo kmeňový lístok zasielaný elektronicky (Kle), ktorý je vydaný adresne na meno, s fotografiou osoby, je neprenosný a predstavuje potvrdenie Objednávateľa o vzniku nároku na zľavnený Cestovný lístok v Aplikácii.

- 3.4. Elmolis do Aplikácie zapracuje možnosť zakúpiť Cestovný lístok v zmysle podmienok, Tarify a cenníka, ktoré stanoví Objednávateľ a ktorý je Prílohou č. 1 tejto Zmluvy. V prípade akýchkoľvek zmien cenníka Cestovných lístkov alebo podmienok platieb je Objednávateľ povinný najmenej 30 dní pred účinnosťou týchto zmien o tejto skutočnosti vopred informovať Elmolis, aby mohol Elmolis tieto zmeny zapracovať do Aplikácie. Ak by došlo k zníženiu ceny Cestovného lístka o viac ako 50%, je Elmolis oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť. Elmolis nezodpovedá za škody a omeškanie so zapracovaním zmien do Aplikácie, ak tieto boli spôsobené omeškaním Objednávateľa s poskytnutím informácií podľa predchádzajúcej vety. Elmolis nie je oprávnená jednostranne meniť cenu Cestovného lístka ani si účtovať akýkoľvek osobitný poplatok za realizáciu transakcie na rámec ceny Cestovného lístka.

- 3.5. Objednávateľ je oprávnený po predchádzajúcej dohode s Elmolis umožniť cestujúcim čerpať zľavu na cenu Cestovného lístka zakúpeného prostredníctvom Aplikácie.

- 3.6. Akékoľvek platby za Cestovné lístky budú platby realizované medzi Objednávateľom a cestujúcim, ktorý takúto platbu platí. Služba prepravy v mestskej hromadnej doprave spojená s takouto platbou je službou poskytovanou Objednávateľom cestujúcemu, ktorý za takúto službu platí a Elmolis nie je zodpovedný za akékoľvek nároky týchto osôb v súvislosti s riadnym alebo včasným poskytnutím tejto služby.

- 3.7. Za účelom sprostredkovania predaja Cestovných lístkov Objednávateľ na dobu trvania tejto Zmluvy poveruje Elmolis, aby v rámci Aplikácie vygeneroval a doručil osobe, ktorá za Cestovný lístok platí, príslušné potvrdenie o zakúpení Cestovného lístka ako aj príslušný daňový doklad v mene Objednávateľa vystavený na osobu, ktorá za Cestovný lístok platí (ak je nevyhnutný). Potvrdenie o zakúpení Cestovného lístka bude obsahovať údaje určené Objednávateľom, ktoré sú špecifikované v Prílohe 2 tejto Zmluvy. Tieto údaje môže Objednávateľ zmeniť len

po predchádzajúcej dohode s Elmolis. Objednávateľ garantuje, že údaje na potvrdení o zakúpení Cestovného lístka podľa tejto Zmluvy budú vždy spĺňať podmienky kontroly cez revízorské aplikácie Objednávateľa. Elmolis nezodpovedá za porušenie povinnosti ani za škody alebo straty Objednávateľa alebo tretej osoby v prípade, že Objednávateľ zmení podmienky kompatibility a obsahu potvrdení o zakúpení Cestovného lístka bez predchádzajúcej dohody s Elmolis podľa tohto odseku Zmluvy.

- 3.8. Elmolis bude poskytovať Objednávateľovi vždy za predchádzajúci kalendárny mesiac do 10. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca export všetkých potvrdení o zakúpení Cestovného lístka a daňových dokladov z predaja Cestovných lístkov prostredníctvom Aplikácie v dohodnutom elektronickom formáte pre potreby účtovania týchto platieb v systémoch Objednávateľa (ďalej len „**Výkazy**“). Elmolis bude zasielať tieto elektronické Výkazy emailom na emailovú adresu: predpredaj@dpmk.sk.
- 3.9. Strany sa dohodli, že za účelom spracovania platieb prostredníctvom Aplikácie bude Elmolis oprávnená v mene a na účet Objednávateľa inkasovať a držať po dobu stanovenú v tomto odseku na osobitnom bankovom účte vedenom v Tatra banka, a.s., IBAN: SK29 1100 0000 0029 4106 1613 finančné prostriedky uhradené osobami, ktoré za Cestovné lístky platia prostredníctvom Aplikácie. Tieto finančné prostriedky sú majetkom Objednávateľa a Elmolis sa zaväzuje ich najmenej 1x za kalendárny mesiac poukazovať na účet Objednávateľa vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s., **IBAN: SK36 1111 0000 0066 1018 6006** a to bez zbytočného odkladu po tom, čo budú Elmolis príslušnými prevádzkovateľmi platobných brán uhradené na osobitný bankový účet všetky platby z transakcií realizovaných v príslušnom kalendárnom mesiaci. Strany sa dohodli, že Elmolis je oprávnená odpočítať (započítať) od týchto finančných prostriedkov Objednávateľa podľa tohto odseku svoje splatné aj nesplatné pohľadávky z Odplaty podľa tejto Zmluvy. O vykonaní takéhoto zápočtu je Elmolis povinná Objednávateľa písomne informovať.
- 3.10. Elmolis sa zaväzuje zabezpečiť, aby prostredníctvom Aplikácie bolo možné realizovať platbu za Cestovné lístky aspoň bežnými platobnými kartami.
- 3.11. Elmolis vo vlastnom mene zabezpečí spracovanie platieb prostredníctvom na to oprávnenej osoby – prevádzkovateľa platobnej brány a to podľa vlastného uváženia. Elmolis je oprávnený kedykoľvek zmeniť prevádzkovateľa platobnej brány prípadne zabezpečiť viacero takýchto prevádzkovateľov podľa vlastného uváženia. Elmolis je tiež oprávnený do Aplikácie integrovať alebo napojiť systémy a služby tretích strán podľa vlastného uváženia, ktoré budú môcť vo svojich službách ponúkať platbu za Cestovné lístky s využitím prístupu do Aplikácie. Akékoľvek platby realizované tretími stranami s využitím prístupu do Aplikácie sa budú na účely tejto Zmluvy považovať za platby realizované prostredníctvom Aplikácie.

4. ODPLATA

- 4.1. Strany sa dohodli, že za poskytovanie Služieb podľa tejto Zmluvy sa Objednávateľ zaväzuje uhrádzať Elmolis odplatu z každej platby realizovanej prostredníctvom Aplikácie nasledovne:
- 4.2. vo výške 5,9 % zo sumy zrealizovanej platby vrátane DPH za všetky zakúpené Jednorazové VCL avšak vždy v sume najmenej 199 EUR bez DPH za každý kalendárny mesiac Služby; a zároveň

- 4.3. vo výške 2,5 % zo sumy zrealizovanej platby vrátane DPH za všetky zakúpené Predplatné VCL avšak vždy v sume najmenej 199 EUR bez DPH a najviac 2.500 EUR bez DPH za každý kalendárny mesiac Služby pričom ak dôjde k prekročeniu maximálnej sumy odplaty podľa tohto odseku, má Elmolis nárok na úhradu bankových poplatkov za zrealizované transakcie nad tento limit;
- (ďalej spolu ako „**Odplata**“).
- 4.4. Nárok na uhradenie Odplaty vzniká zakúpením a zaplatením každého Cestovného lístka prostredníctvom Aplikácie a Elmolis bude Odplatu účtovať vždy mesačne za všetky platby zrealizované prostredníctvom Aplikácie v príslušnom kalendárnom mesiaci.
- 4.5. Elmolis má právo navýšiť percentuálnu sumu Odplaty v prípade preukázateľného zvýšenia nákladov Elmolis spojených so spracovaním platieb, a to v prípade zmeny bankových alebo kartových poplatkov spojených s platobnými operáciami. Takúto zmenu je Elmolis povinný najmenej 30 dní vopred oznámiť Objednávateľovi.
- 4.6. K Odplate bude Elmolis účtovať DPH v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 4.7. Odplata je splatná mesačne na základe faktúry vystavenej Elmolis vždy po skončení kalendárneho mesiaca. Splatnosť vystavenej faktúry Elmolis je do 14. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa Odplata platí.
- 4.8. Strany sa dohodli, že Elmolis bude Objednávateľovi doručovať faktúru elektronicky vo formáte PDF emailom na emailovú adresu efaktury@dpmk.sk a predpredaj@dpmk.sk.
- 4.9. Odplata sa považuje za uhradenú jej pripísaním na účet Elmolis, resp. momentom započítania Odplaty z finančných prostriedkov držaných pre Objednávateľa v zmysle ods. 3.9 tejto Zmluvy.

5. REKLAMÁCIE CESTUJÚCIMI

- 5.1. Strany sa dohodli, že akékoľvek reklamácie cestujúcich týkajúce sa väd prepravy v mestskej hromadnej doprave alebo validity riadne vystavených Cestovných lístkov v rámci revízorských aplikácií Objednávateľa bude riešiť Objednávateľ a Elmolis na požiadanie poskytne Objednávateľovi všetku potrebnú súčinnosť a to v rozsahu oprávnené vyžadovanom Objednávateľom.
- 5.2. Strany sa dohodli, že akékoľvek reklamácie cestujúcimi týkajúce sa Cestovných lístkov vystavených v rámci Aplikácie v rozpore s touto Zmluvou alebo týkajúce sa prijatých platieb za Cestovné lístky bude riešiť Elmolis a Objednávateľ na požiadanie poskytne Elmolis všetku potrebnú súčinnosť a to v rozsahu oprávnené vyžadovanom Elmolis.
- 5.3. Objednávateľ súhlasí, že ak bude akákoľvek platba za Cestovný lístok realizovaná prostredníctvom Aplikácie zadržaná bankou, prevádzkovateľom platobnej brány alebo inou osobou podieľajúcou sa na spracovaní takejto platby alebo ak bude ohľadom platby za Cestovný lístok realizovanej prostredníctvom Aplikácie uplatnená reklamácia cestujúcim, je Elmolis oprávnený takúto platbu alebo jej časť nezahrnúť do inkasovaných finančných prostriedkov a nepreviesť ich po skončení kalendárneho mesiaca na účet Objednávateľa v súlade s odsekom 3.9 tejto Zmluvy a to až do vyriešenia zadržania alebo reklamácie. Podľa výsledku riešenia zadržania alebo reklamácie podľa predchádzajúcej vety bude následnej

príslušná nezaradená platba alebo jej časť zahrnutá do inkasovaných prostriedkov v mesiaci vyriešenia zadržania alebo reklamácie alebo nebude zaradená vôbec (najmä v prípade ak bude Elmolis povinná tieto prostriedky vrátiť cestujúcemu). Ak sa reklamácia týka platby alebo jej časti, ktorá už bola v súlade s odsekom 3.9 tejto Zmluvy uhradená Objednávateľovi, je Objednávateľ povinný príslušnú platbu alebo jej časť uhradiť späť Elmolis až do vyriešenia reklamácie.

6. PRÁVA K APLIKÁCIÍ

- 6.1. Vlastníkom alebo držiteľom všetkých vlastníckych práv, majetkových práv a ostatných práv duševného vlastníctva k Aplikácií a akejkolvek ich časti je výlučne Elmolis. Aplikácie a všetky jeho časti, vrátane grafických prvkov, ich rozloženia, textov, rozhraní a iných súčastí Aplikácií sú chránené podľa práva Slovenskej republiky a medzinárodných zmlúv v oblasti práv duševného vlastníctva.
- 6.2. Predmetom Zmluvy nie je udelenie akejkolvek licencie alebo iného oprávnenia používať Aplikáciu. Predmetom Zmluvy nie je predaj Aplikácie alebo akejkolvek jej časti Objednávateľovi.

7. VZÁJOMNÉ PRÁVA A POVINNOSTI STRÁN

- 7.1. Strany sa dohodli, že počas trvania tejto Zmluvy Elmolis udeľuje Objednávateľovi nevýhradný, bezodplatný, územne a vecne neobmedzený súhlas na používanie obchodného mena Elmolis, názvu Aplikácie „Urbi“, loga „Urbi“ a ochrannej známky „Urbi“ za účelom propagácie a podpory vzájomnej spolupráce Strán podľa tejto Zmluvy na webovej stránke Objednávateľa, vo vozidlách a na predajných miestach Objednávateľa, na propagačných a informačných materiáloch mestskej hromadnej dopravy v Košiciach a všade tam kde to Objednávateľ uzná za vhodné s prihliadnutím na skutočnosť, že použitie nesmie zasiahnuť do dobrej povesti a dobrého mena Elmolis.
- 7.2. Strany sa dohodli, že počas trvania tejto Zmluvy Objednávateľ udeľuje Elmolis nevýhradný, bezodplatný, územne a vecne neobmedzený súhlas na používanie obchodného mena Objednávateľa, loga a ochrannej známky za účelom propagácie a podpory vzájomnej spolupráce Strán podľa tejto Zmluvy na webovej stránke Elmolis, v rámci Aplikácie, na propagačných a informačných materiáloch Elmolis a všade tam kde to Elmolis uzná za vhodné s prihliadnutím na skutočnosť, že použitie nesmie zasiahnuť do dobrej povesti a dobrého mena Objednávateľa.
- 7.3. Náklady spojené s propagáciou podľa tohto článku Zmluvy znáša každá Strana sama.

8. SÚČINNOSŤ A SPOLUPRÁCA

- 8.1. Strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie a súčinnosť nevyhnutne potrebnú pre riadne plnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Strany sú povinné informovať druhú Stranu o všetkých skutočnostiach, ktoré sú alebo môžu byť dôležité pre riadne plnenie Zmluvy.
- 8.2. Strany poskytnú požadovanú súčinnosť a informácie bez zbytočného odkladu po predložení písomnej požiadavky druhej Strany.

9. ZODPOVEDNOSŤ A ZÁRUKA

- 9.1. Elmolis vyvinie primerané úsilie k tomu, aby bola Aplikácia prevádzkovaná v štandardnej technickej kvalite a bola dostupná. Elmolis však nezodpovedá a nezaručuje, že Aplikácia bude dostupná nepretržite. Elmolis tiež nezodpovedá, že Aplikácia je vhodná alebo potrebná na použitie pre Objednávateľa.
- 9.2. Elmolis neposkytuje akékoľvek záruky vo vzťahu k vylepšeniam Aplikácie, ich kvalite alebo periodicite vylepšení. Objednávateľ nie je oprávnený požadovať od Elmolis vytvorenie akýchkoľvek vylepšení Aplikácie, na ktorom sa nedohodnú písomne.
- 9.3. Elmolis nenesie v žiadnom prípade zodpovednosť za chybovosť, výluky alebo výpadky dostupnosti Aplikácie, ktoré sú spôsobené chybovosťou, výlukami alebo výpadkami zariadení tretích strán, verejnej komunikačnej siete alebo dodávok elektrickej energie.

10. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 10.1. Strany sú povinné pri svojej činnosti zabezpečiť ochranu osobných údajov v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016, o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov (ďalej len "**GDPR**") a zákona č. 18/2018 o ochrane osobných údajov v platnom znení (ďalej len „**Zákon o ochrane osobných údajov**“).
- 10.2. Strany sa dohodli, že keďže súčasťou údajov spracúvaných v Aplikáciách sú aj osobné údaje dotknutých osôb uzatvárajú Strany týmto zmluvu o spracovaní osobných údajov podľa článku 28 ods. 3 GDPR. Osobnými údajmi, ktoré budú spracúvané v rámci Aplikácií, sú osobné údaje cestujúcich, ktorí si zakúpia Cestovný lístok prostredníctvom Aplikácie v rozsahu meno, priezvisko, emailová adresa, telefónne číslo, platobné údaje, údaje o IP adrese, údaje zo súborov cookies a pod.). Dotknutými osobami sú užívatelia Aplikácie, ktorí si prostredníctvom Aplikácie zakúpia Cestovný lístok. Účelom spracúvania osobných údajov dotknutých osôb v systémoch Aplikácií je spracovanie objednávky dotknutej osoby na kúpu Cestovného lístka a spracovanie platby úhrady za Cestovný lístok v zmysle tejto Zmluvy. Povaha spracúvaných osobných údajov: bežné osobné údaje.
- 10.3. Objednávateľ ako prevádzkovateľ (ďalej len „**Prevádzkovateľ**“) týmto poveruje Elmolis ako sprostredkovateľa (ďalej len „**Sprostredkovateľ**“), aby v jeho mene spracúval vyššie uvedené osobné údaje vyššie uvedených dotknutých osôb v súlade s touto Zmluvou a GDPR. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa aby vykonával spracovateľské operácie, ktoré sú nevyhnutné na plnenie zmluvných povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy a to (i) získavanie osobných údajov, (ii) uchovávanie osobných údajov, (iii) prenos osobných údajov k Prevádzkovateľovi, (iv) zálohovanie osobných údajov, (v) anonymizovanie osobných údajov, (vi) po ukončení spracovania osobných údajov ich vymazanie.
- 10.4. Prevádzkovateľ prehlasuje a nesie výlučnú zodpovednosť za to, že osobné údaje spracúvané v súvislosti so poskytovaním Služieb Sprostredkovateľom sú získavané v súlade s podmienkami GDPR, že spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb nadobudnutých v súvislosti s poskytovaním služieb Sprostredkovateľom je zákonné v zmysle čl. 6 GDPR.

- 10.5. Zmluvné strany sa dohodli, že Sprostredkovateľ zabezpečí plnenie informačnej povinnosti voči dotknutým osobám v súlade s čl. 13 a/alebo čl. 14 Nariadenia.
- 10.6. Prevádzkovateľ ďalej prehlasuje a nesie výlučnú zodpovednosť za to, že je oprávnený poveriť Sprostredkovateľa na spracúvanie osobných údajov v zmluvne stanovenom rozsahu, za zmluvne stanoveným účelom a na stanovenú dobu a bude so Sprostredkovateľom spolupracovať na plnení jeho povinností v oblasti ochrany osobných údajov, ktoré mu vyplývajú z GDPR a zo zákona o ochrane osobných údajov.
- 10.7. Sprostredkovateľ bude spracúvať osobné údaje v rozsahu stanovenom touto Zmluvou a nad tento rámec len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, ktoré musia byť zákonné. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne informovať prevádzkovateľa, ak je jeho pokynom porušované nariadenie GDPR alebo iný právny predpis.
- 10.8. Sprostredkovateľ bude spracúvať osobné údaje v rozsahu stanovenom touto zmluvou po dobu platnosti tejto zmluvy, nie však dlhšie, ako po dobu (v každom jednotlivom prípade) nevyhnutne nutnú k dosiahnutiu účelu spracovania podľa tejto zmluvy.
- 10.9. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že po dobu trvania Zmluvy bude zabezpečovať technické a organizačné zabezpečenie ochrany osobných údajov a prijme primerané technické a organizačné opatrenia, aby v tejto dobe nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom, k ich zmene, zničeniu či strate, ako aj k ich inému zneužitiu. Sprostredkovateľ pravidelne preveruje funkčnosť a dostatočnosť svojich systémov vnútornej kontroly a riadenia rizík, vrátane riadenia rizík výskytu mimoriadnych udalostí, ktoré by mohli mať významný vplyv na riadny výkon spracúvania osobných údajov.
- 10.10. Strany sa zaväzujú, že si, s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Stranám, poskytnú všetku súčinnosť:
- 10.11. pri styku a rokovaníach s dotknutými osobami či inými subjektmi, ktorých sa spracúvanie osobných údajov týka, a dozorným orgánom;
- 10.12. pri plnení ich povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III GDPR;
- 10.13. pri plnení ich povinností oznámiť dozornému orgánu porušenie ochrany osobných údajov a povinností oznámiť takéto porušenie ochrany osobných údajov dotknutej osobe v súlade s článkami 33 a 34 GDPR;
- 10.14. pri plnení ich povinností v súlade s článkami 32, 35 a 36 GDPR.
- 10.15. Ak Sprostredkovateľ obdrží akékoľvek vyjadrenie či žiadosť dotknutej osoby súvisiace s jej osobnými údajmi, zaväzuje sa takéto vyjadrenie či žiadosť Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu odovzdať prevádzkovateľovi a dotknutú osobu o tejto skutočnosti informovať.
- 10.16. Sprostredkovateľ je v súvislosti s plnením povinností poskytnúť súčinnosť povinný reagovať na žiadosť prevádzkovateľa o poskytnutie súčinnosti v lehote do 5 pracovných dní od doručenia žiadosti prevádzkovateľa (zaslanej poštou alebo mailom) a poskytnúť informácie špecifikované v žiadosti, o ktoré požiadala dotknutá osoba v súlade s právnymi predpismi; poskytnúť prevádzkovateľovi kópiu spracúvaných osobných údajov, alebo ďalšie informácie špecifikované v žiadosti prevádzkovateľa v súvislosti s právom dotknutej osoby na prístup

k osobným údajom; opraviť osobné údaje špecifikované v žiadosti prevádzkovateľa; obmedziť spracúvanie.

- 10.17. Sprostredkovateľ nesmie bez súhlasu Prevádzkovateľa prenášať osobné údaje spracúvané v mene Prevádzkovateľa mimo Európskej únie a/alebo Európskeho hospodárskeho priestoru a ani do medzinárodnej organizácie (vrátane prostredníctvom IT riešení založených na cloudovej technológii). Prenos osobných údajov môže sprostredkovateľ uskutočniť výlučne na základe písomného súhlasu prevádzkovateľa.
- 10.18. Sprostredkovateľ poveruje spracovaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa spoločnosť Master Internet, s.r.o., IČO 262 77 557, Jiráskova 255/21, Veverí, 602 00 Brno, ktorá zabezpečuje služby dátového úložiska a zálohovanie a archiváciu uložených dát. Sprostredkovateľ prehlasuje, že oboznámil tohto ďalšieho sprostredkovateľa s jeho povinnosťami vyplývajúcimi z tejto zmluvy.
- 10.19. V prípade, že sprostredkovateľ chce zapojiť do spracúvania osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa, je povinný o tejto skutočnosti informovať prevádzkovateľa a požiadať o jeho písomný súhlas, a to v lehote do 30 dní pred dňom zamýšľaného spracúvania osobných údajov prostredníctvom ďalšieho sprostredkovateľa. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa so spracúvaním osobných údajov prostredníctvom ďalšieho sprostredkovateľa nie je sprostredkovateľ oprávnený uzatvoriť zodpovedajúci zmluvný vzťah. Ďalší sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje osobne, tzn. len prostredníctvom svojich zamestnancov alebo iných osôb v obdobnom pomere.
- 10.20. Prevádzkovateľ je kedykoľvek oprávnený kontrolovať plnenie a dodržiavanie ktoréhokoľvek z ustanovení týkajúcich sa dodržiavania pravidiel ochrany súkromia podľa GDPR a Sprostredkovateľ je povinný takúto kontrolu Prevádzkovateľovi umožniť. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v GDPR.
- 10.21. Prevádzkovateľ aj Sprostredkovateľ sa zaväzujú dodržiavať všetky pravidlá a ostatné povinnosti stanovené v GDPR a ďalších právnych predpisoch, aj keď tak nie je výslovne uvedené v Zmluve.
- 10.22. Sprostredkovateľ sa zaväzuje na písomnú výzvu Prevádzkovateľa postupovať podľa jeho pokynov a po skončení Zmluvy osobné údaje vrátiť Prevádzkovateľovi alebo ich zlikvidovať vrátane akýchkoľvek ich kópií. Vrátenie alebo likvidácia musí byť vykonaná bez zbytočného odkladu po ukončení Zmluvy ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie takýchto osobných údajov.
- 10.23. Prevádzkovateľ berie na vedomie, že poverením Sprostredkovateľa sa nezbuje zodpovednosti za dodržiavanie pravidiel spracúvania osobných údajov.
- 10.24. Strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch dotknutých osôb a zabezpečiť, aby všetky osoby, ktoré prídu do kontaktu s osobnými údajmi boli riadne poučené o svojich povinnostiach a zaviazané povinnosťou mlčanlivosti, ktorá trvá aj po skončení spracúvania, s uplatnením zákonných výnimiek.
- 10.25. Databázy s osobnými údajmi sú umiestnené na adrese Master DC s.r.o., Cejl 20, Brno-Střed, 602 00 Česká republika. Umiestnenie osobných údajov pre Elmolis zabezpečuje spoločnosť Master Internet, s.r.o., Jiráskova 21, 602 00 Brno, Česká republika, ktorá prenája spoločnosti Elmolis fyzicky server v data centre Master DC s.r.o. bez možnosti prístupu k uloženým osobným údajom.

11. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY

- 11.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa príslušných právnych predpisov.
- 11.2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 11.3. Táto Zmluva zaniká:
 - 11.4. dohodou Strán ku dňu určenému v takejto dohode;
 - 11.5. odstúpením v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov alebo z dôvodov uvedených v tejto Zmluve;
 - 11.6. výpoveďou niektorou zo Strán aj bez uvedenia dôvodu s šesťmesačnou výpovednou lehotou, ktorá uplynie posledným dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej Strane.
- 11.7. Odstúpenie od Zmluvy je účinné jeho doručením druhej Strane.
- 11.8. Zánikom Zmluvy je Elmolis oprávnený a povinný zastaviť poskytovanie Služby a odstrániť z Aplikácie možnosť zakúpenia Cestovného lístka u Objednávateľa avšak všetky už zrealizované a inkasované platby za Cestovné lístky alebo ďalšie služby realizované prostredníctvom Aplikácie budú spracované a vyplatené Objednávateľovi v súlade so Zmluvou a Elmolis bude vyplatená Odplata za všetky platby zrealizované a inkasované pred zánikom Zmluvy.
- 11.9. Strany sa dohodli, že vylučujú aplikáciu ustanovenia § 351 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení.

12. ROZHODNÉ PRÁVO

- 12.1. Práva a povinnosti Strán touto Zmluvou bližšie neupravené sa riadia platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, predovšetkým príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky. Strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy.
- 12.2. Ak by niektoré ustanovenia Zmluvy mali byť neplatnými už v čase jej uzavretia, alebo ak sa stanú neplatnými neskôr po uzavretí Zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Namiesto neplatných ustanovení Zmluvy sa použijú ustanovenia Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sú svojim obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu Zmluvy.

13. DÔVERNÉ INFORMÁCIE

- 13.1. Každá zo Strán sa týmto zaväzuje, že bude zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách poskytnutých jej druhou Stranou, bude chrániť dôverné informácie poskytnuté niektorou zo Strán aspoň v takom rozsahu, ako chráni dôverné informácie vlastné, poskytne dôverné informácie svojim zamestnancom, pracovníkom, zástupcom alebo subdodávateľom, len za predpokladu, že takéto

osoby sa zaviazali, že budú zachovávať mlčanlivosť a ochranu dôverných informácií v súlade s touto Zmluvou a bude používať dôverné informácie len v súvislosti s realizáciou predmetu tejto Zmluvy a nebudú ich používať pre iné svoje činnosti.

- 13.2. Porušenie povinnosti Strán zachovávať mlčanlivosť sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.
- 13.3. Povinnosť Strán zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách trvá aj po skončení platnosti Zmluvy.
- 13.4. Porušením mlčanlivosti dôverných informácií podľa tohto článku sa nerozumie zverejnenie informácií v rozsahu, v akom je daná Strana povinná tieto informácie poskytnúť alebo zverejniť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

14. OZNÁMENIA

- 14.1. Každá komunikácia v súvislosti s touto Zmluvou musí byť v písomnej forme a pokiaľ nie je uvedené výslovne inak, môže byť doručená:
- 14.2. osobne alebo poštou; alebo
- 14.3. elektronickou poštou.
- 14.4. Na účely tejto Zmluvy sa elektronická komunikácia prostredníctvom elektronickej pošty považuje za komunikáciu v písomnej forme.
- 14.5. Kontaktnými údajmi Strany pre všetku komunikáciu v súvislosti s touto Zmluvou sú údaje uvedené pri špecifikácii Strany v záhlaví tejto Zmluvy a ak niektorá zo Strán zmenila svoje registrované sídlo zapísané v Obchodnom registri tak adresa pre doručovanie bude vždy aktuálne registrované sídlo Strany.
- 14.6. Ktorákoľvek Strana môže zmeniť svoje kontaktné údaje doručením oznámenia druhej Strane minimálne 5 dní vopred.
- 14.7. Akákoľvek komunikácia v súvislosti s touto Zmluvou sa bude považovať za doručenú:
- 14.8. ak bude doručovaná osobne, v čase doručenia;
- 14.9. ak bude doručovaná poštou, 3 pracovné dni po podaní na pošte v správne adresovanej obálke s poštovým zaplatením vopred;
- 14.10. ak bude odoslaná e-mailom, v deň odoslania e-mailu, ak bola komunikácia odoslaná pred 15:00 v pracovný deň, inak v pracovný deň, ktorý nasleduje bezprostredne po dni odoslania e-mailu.
- 14.11. Strany sa dohodli, že akékoľvek právne úkony, ktorých následkom je skončenie tejto Zmluvy musia byť doručené len osobne alebo poštou v súlade s týmto článkom Zmluvy.

15. OSOBITNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 15.1. Táto Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom Objednávateľ obdrží 1 rovnopis a Elmolis 1 rovnopis.

15.2. Zmena alebo doplnenie tejto Zmluvy je možná len písomnou dohodou oboch Strán. Nedodržanie písomnej formy zakladá absolútnu neplatnosť takejto dohody v zmysle §40 ods. 1 a 2 Občianskeho zákonníka.

15.3. Prílohami tejto Zmluvy sú:

15.4. Príloha č. 1 – Prepravné a tarifné podmienky

15.5. Príloha č. 2 – Náležitosti potvrdenia o zakúpení Cestovného lístka

15.6. Strany prehlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich skutočnú a slobodnú vôľu, je mienená vážne a je zrozumiteľná, nebola uzatvorená v omyle ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a obe Strany s ňou súhlasia a na dôkaz svojho súhlasu pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V **Košiciach** dňa 22.03.2023

V **Banskej Bystrici**, dňa 23.03.2023

Za Objednávateľa:

Za Elmolis:

Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť
Ing. Roman Danko, predseda predstavenstva
podpísané

Elmolis j.s.a.
Ing. Jozef Prídavok, predseda predstavenstva
podpísané

Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť
Ing. Vladimír Padyšák, člen predstavenstva
podpísané

Príloha č. 1 - Prepravné a tarifné podmienky

Aktuálne tarifné podmienky sa nachádzajú na:

<https://www.dpmk.sk/prepravne-podmienky/tarifa-0>

Aktuálne prepravné podmienky sa nachádzajú na:

<https://www.dpmk.sk/prepravne-podmienky>

Príloha č. 2 - Náležitosti potvrdenia o zakúpení Cestovného lístka

30 minút - Zľavnené cestovné

Potvrdenie o zakúpení lístka

ID: dXahCvU 1170569

0.39 EUR s DPH

0.325 EUR bez DPH

Platnosť:

od 02.02 12:22:36 Krupinska

do 02.02 12:52:36

Dátum zakúpenia: 02.02.2023 12:21:36

Zákazník: @ .sk

Váš dopravca:

Dopravný podnik mesta Košice, a.s.

Bardejovská 6

043 29 Košice

IČO 31701914



Lístok bol zakúpený cez aplikáciu